

C-328

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-328

An Act to amend the Food and Drugs Act (*trans* fatty acids)

FIRST READING, JUNE 19, 2006

MR. MARTIN (*Winnipeg Centre*)

C-328

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-328

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (acides gras
trans)

PREMIÈRE LECTURE LE 19 JUIN 2006

M. MARTIN (*Winnipeg-Centre*)

SUMMARY

The purpose of this enactment is to amend the *Food and Drugs Act* to ban *trans* fatty acids in oils and fats intended for human consumption.

SOMMAIRE

Le texte vise à modifier la *Loi sur les aliments et drogues* afin d'interdire les acides gras *trans* dans les huiles et graisses destinées à la consommation humaine.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-328

PROJET DE LOI C-328

An Act to amend the Food and Drugs Act (*trans*
fatty acids)

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues
(acides gras *trans*)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

R.S., c. F-27

FOOD AND DRUGS ACT

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

L.R., ch. F-27

**1. Section 2 of the *Food and Drugs Act* is
amended by adding the following in alpha-
betical order:**

**1. L'article 2 de la *Loi sur les aliments et*
drogues est modifié par adjonction, selon 5
l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

"*trans* fatty
acids"
« *acides gras*
trans »

"*trans* fatty acids" means unsaturated fatty acids
that contain one or more isolated or non-
conjugated double bonds in a *trans*-configura-
tion;

« *acides gras trans* » Acides gras insaturés qui
contiennent une ou plusieurs liaisons doubles
isolées ou non conjuguées de configuration
trans.

« acides gras
trans »
" *trans* fatty
acids "

**2. The Act is amended by adding the
following after section 5:**

**2. La même loi est modifiée par adjonc-
tion, après l'article 5, de ce qui suit :**

Application

5.1 (1) This section applies to oils and fats,
including emulsions with fat as the continuous
phase, that are intended for human consump-
tion.

5.1 (1) Le présent article s'applique aux
huiles et graisses, y compris les émulsions dont
la phase continue est constituée par une matière
grasse, qui sont destinées à la consommation
humaine.

Application

Content of *trans*
fatty acids in oils
and fats

(2) No person shall sell to a consumer any oil
or fat that contains more than 2 grams of *trans*
fatty acids per 100 grams of oil or fat.

(2) Il est interdit de vendre à un consomma-
teur toute huile ou graisse qui contient plus de 2
grammes d'acides gras *trans* par 100 grammes
d'huile ou de graisse.

Contenu des
acides gras *trans*
dans les huiles et
graisses

Content of *trans*
fatty acids in
other food

(3) No person shall sell to a consumer any
food that contains one or more ingredients in
addition to oil or fat if the food contains more
than 2 grams of *trans* fatty acids per 100 grams
of oil or fat in the food.

(3) Il est interdit de vendre à un consomma-
teur tout aliment qui renferme d'autres ingréd-
ients en plus des huiles ou graisses, s'il
contient plus de 2 grammes d'acides gras *trans*
par 100 grammes d'huiles ou de graisses
présentes dans l'aliment.

Contenu des
acides gras *trans*
dans d'autres
aliments

Exception

(4) This section does not apply to naturally occurring amounts of *trans* fatty acids that are contained in animal fats.

(4) Le présent article ne s'applique pas à la teneur en acides gras *trans* d'origine naturelle des graisses animales.

Exception

TRANSITIONAL PROVISION

DISPOSITION TRANSITOIRE

Grace period

3. (1) During the period of two years after the coming into force of this Act, the references in section 5.1 to “2 grams of *trans* fatty acids” shall be read as references to “5 grams of *trans* fatty acids”.

3. (1) Dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, les mentions de « 2 grammes d'acides gras *trans* », à l'article 5.1, valent mention de « 5 grammes d'acides gras *trans* ».

Délai de grâce

Saving

(2) Products manufactured before the coming into force of this Act and products manufactured within a period of two years after the coming into force of this Act may be sold until the expiry of the “best before” date.

(2) Les produits fabriqués avant l'entrée en vigueur de la présente loi et ceux fabriqués dans les deux ans suivant cette entrée en vigueur peuvent être vendus jusqu'à la date « meilleur avant » qui y est inscrite.

Exception